

LEGENDS OF CARPETS.
DESIGN: SCHEUFELE DESIGN.

WALTER K.



Inhalt

Hinweise	2
Sicherheitshinweise	4
Materialien	5
Pflege	7
Reinigung	10
Entsorgung	11
Notizen	12

Contents

Manual basics	3
Safety instructions	4
Materials	6
Care	7
Cleaning	10
Disposal	11
Notes	12

Bitte lesen Sie die komplette Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Alle notwendigen Arbeiten dürfen nur von fachkundigen Personen mit den entsprechenden Kenntnissen ausgeführt werden.

In dieser Anleitung werden folgende Symbole zur Kennzeichnung von Hinweisen verwendet:



Warnhinweis!

Ein Warnhinweis macht Sie auf mögliche Gefahren aufmerksam.



Dieser Hinweis macht Sie auf mögliche Gefahren für das Produkt oder andere bei der Montage benötigten Geräte aufmerksam.



Dieser Tipp gibt Ihnen Ratschläge oder weiterführende Informationen.

Please read the entire operating instructions carefully, and pay particular attention to the safety instructions.

All necessary work must be performed by qualified persons with an appropriate level of expertise.

In this guide, the following symbols are used to highlight important information:



Warning!

A warning makes you aware of possible dangers.



This symbol indicates possible danger for the product or other equipment required for assembly.



This indicates an important tip or more detailed information.

 Heben oder transportieren Sie schwere bzw. sperrige Gegenstände mit mehreren Personen bzw. geeigneten Hilfsmitteln.

 Jeder Teppich ist ein Unikat.
Aufgrund der Herstellung und Färbung in Handarbeit sowie der Verwendung natürlicher Materialien sind Farbabweichungen und Unterschiede in der Beschaffenheit möglich.

Der Teppich darf nur im Innenbereich verwendet werden.

Bitte beachten Sie, dass spitze oder scharfkantige Gegenstände Ihrem Teppich schaden können.

Für Hartböden empfehlen wir eine Teppichunterlage.
Sie besteht aus 100% Polyester (PES) und verhindert ein Rutschen des Teppichs. Die Unterlage ist am Rand jeweils 10 cm kleiner als der Teppich.

 Lift or transport heavy or bulky objects together with several persons or suitable devices.

 Every carpet is unique.
As only natural materials are used and the carpets are made and dyed in a manual process, colour and texture can vary.

The carpet may only be used indoors.

Note that pointed or sharp-edged objects can damage the surface.

An underlay is recommended for hard floors.
It is made of 100 % polyester (PES) and prevents the carpet from slipping. The underlay is 10 cm smaller at each edge of the carpet.



Tibetische Hochlandwolle

Tibetische Hochlandwolle zählt zu den wertigsten und robustesten Qualitäten weltweit. Die Schafwolle besitzt einen sehr hohen Fettgehalt, ist langfaserig und elastisch. Dies sorgt für einen natürlichen Schutz der Teppiche vor Verschmutzung.

Brennnessel

Natürlich wie Baumwolle, glänzend wie Seide. Die Brennnesselfaser zeichnet sich durch ihre Ursprünglichkeit und ihren edlen Glanz aus. Zudem besitzt sie eine hohe Reißfestigkeit und eine Bauschfähigkeit ähnlich der Baumwolle. Die Fasern können extrem viel Feuchtigkeit aufnehmen.

Seide

Feinste chinesische Seide sorgt für die charmanten Lichtreflexe der Teppiche von Walter K. Die feine Textilfaser wird aus den Kokons des Seidenspinners gewonnen. Sie zeichnet sich durch eine besonders feste, strapazierfähige Struktur und einen brillanten Glanz aus.

i Wool from the Tibetan highlands

Wool from the Tibetan highlands is one of the most sturdy and valuable wools worldwide. The sheep's wool has a very high fat content, long fibres and is elastic. This naturally protects the carpets from dirt.

Nettle fibres

As natural as cotton and as shiny as silk. Nettle fibre is characterised by its authenticity and elegant shine. It is also extremely tear-resistant, like cotton, and can be plumped up. The fibres can absorb an incredible amount of moisture.

Silk

Finest Chinese silk ensures the charming light reflections in the Walter K. carpets. The exquisite fabric fibre is taken from the cocoon of the silkworm moth and characterised by its very strong and sturdy structure and brilliant shine.



Bei neuen handgeknüpften Teppichen aus Naturmaterialien sind Fusseln ein typisches Merkmal.
Durch Staubsaugen können diese entfernt werden.
Nach einigen Monaten lässt das Fusseln nach.

Die Teppiche verfügen über eine mittlere Lichtechtheit.
Bitte vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Das natürliche Eigenfett der tibetischen Hochlandwolle sorgt für einen natürlichen Schutz vor Verschmutzung.
Regelmäßiges Staubsaugen erhält die Schönheit der Teppiche.



Fuzz is typical of new hand-knotted carpets made of natural materials and can be removed with a vacuum cleaner.
It disappears after a few months.

The carpets are moderately lightfast.
Please avoid direct exposure to sunlight.

The natural amount of fat contained in the wool from the Tibetan highlands naturally protects the carpets against dirt.
Regular vacuuming will retain the beauty of the carpets.

i Mögliche Wellenbildung im Teppich nach dem Entfalten

Nach dem Auslegen eines Teppichs kann es gegebenenfalls zu einer Wellenbildung kommen.

Dies ist eine warentypische Eigenschaft von handgeknüpften Teppichen und unterstreicht die Qualität.

In der Regel verschwinden die Wellen innerhalb der ersten drei Wochen. Um diesen Prozess zu beschleunigen, werden folgende Schritte empfohlen:

Schritt 1:

- Teppich großzügig im Raum auslegen.
- Glätten der Wellen mit der Handfläche
 - von der Mitte des Teppichs nach außen.
- Saugen des Teppichs (in alle vier Richtungen des Teppichs).

Falls diese Maßnahmen nicht erfolgreich sind:

Schritt 2:

- Enges Aufrollen entgegen der Florrichtung. Je nach Teppichgröße werden hierzu mehrere Personen benötigt.
- Lagerung des aufgerollten Teppichs ein bis zwei Tage an einem Ort mit warmer Raumtemperatur.
- Ausrollen und Wiederholen des ersten Schrittes.

i Possible creases formation of carpets after unfolding

After the carpet has been laid out, a creases formation may occur. This is a typical property of hand-knotted carpets and underlines the quality.

Usually the creases disappear in the first three weeks. To accelerate this process, we recommend the following steps:

Step 1:

- Spread the carpet out in the room.
- Smooth out the creases of the carpet with the palms of your hands – from the middle of the carpet to the outside.
- Vacuum the carpet (in all four directions).

If these measures are not successful:

Step 2:

- Roll up tight against the pile direction. Several persons may be needed depending on the size of the carpet.
- Store the rolled up carpet for one to two days somewhere that has a warm room temperature.
- Roll out and repeat step 1.



Handgeknüpfte Teppiche dürfen ausschließlich vom Fachbetrieb gewaschen werden.

Eine professionelle Waschung ist je nach Bedarf alle 5 – 10 Jahre empfehlenswert. Nicht fachgerecht durchgeführte Reinigungen können den Teppich schädigen.

Hand-knotted carpets must be cleaned professionally.

This is recommended every 5-10 years.

Non-professional cleaning can damage the carpet.

Der Teppich ist nach den länderspezifischen Entsorgungsbestimmungen zu entsorgen.

The carpet is to be disposed in accordance with local waste-disposal regulations.

WALTER K.

Walter K. Inc.
New York
info@walter-k.com
www.walter-k.com